Studju ta’ każ 5 – liġi kummerċjali – responsabbiltà - Il-Litwanja

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta’ każ	Qorti			Appelli		
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta’ traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta’ traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f’kawżi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-parteċipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta’ dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smigħ tal-kawża: 1) l-ispezzjoni ta’ post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta’ dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta’ kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f’kawżi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-parteċipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta’ dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smigħ tal-kawża: 1) l-ispezzjoni ta’ post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta’ dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta’ kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta’ Każ	Avukat	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni minn avukat mhijiex obbligatorja.	Ara t-taqsima dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar ‘il fuq
Każ B		

Studju ta’ każ	Bailiff			Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta’ qabel is-sentenza	Spejjeż ta’ wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiża

Każ A	Le	Le	Le. Il-bailiffs jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta’ eżekuzzjoni. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni: 1) 600 Litas jekk id-daqs tad-debitu huwa minn 50, 000 Lt (~€15,000) sa 100,000 Lt (~€29,000) u; 6% iżda mhux anqas minn 4000 Lt, tal-ammont ta’ debitu eżegwit bħala s-salarju tal-bailiff, u spejjeż ta’ eżekuzzjoni oħra, skont it-tip u l-kwantità tal-azzjonijiet ta’ eżekuzzjoni. 2) Is-salarju tal-bailiffs jiddependi fuq id-daqs tad-debitu.	Il-qorti tista’ taħtar espert jew esperti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali fix-xjenza, mediċina, arti, inġinerija jew snajja’, soġġett għall-opinjoni tal-parteċipani fil-proċediment.	Għandha titħallas garanzija minn qabel ta’ ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	Le	Le	L-istess bħal Każ A		

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn relevanti

Studju ta’ Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija	
	Ix-xhieda jiġu kkumpensati?	Spiża	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuża?	Spiża
Każ A	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jiżdiedu mal-ispejjeż konnessi mas-smigħ tal-każ	Ara t-taqsima dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar ‘il fuq.	Ara t-taqsima dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar ‘il fuq.	Il-qorti trid tikkunsidra s-sitwazzjoni materjali tal-parti li tħallas. L-ammont jiddependi fuq in-natura tal-azzjoni proċedurali u ma jistax jaqbeż 100,000 Litas

Studju ta’ Każ	Drittijiet oħra	
	Deskrizzjoni	Spiża
Każ A	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispezzjoni ta’ post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta’ dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta’ kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Ara t-taqsima dwar l-Esperti aktar ‘il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta’ konvenut għandhom jitħallsu mill-parti li tkun talbet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsima dwar id-Drittijiet tal-Bailiffs Tutur għandu d-dritt li jirċievi ħlas għar-rappreżentazzjoni b’konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta’ rappreżentazzjoni jitħallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutur, li għandha tħallas l-ispejjeż ta’ rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel
Każ B		

Spejjeż għall-għajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta’ Każ	Għajnuna Legali		
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Meta huwa totali s-sostenn?	Kundizzjonijiet?
Każ A	L-għajnuna legali primarja tista’ tintalab kif deskritt fit-taqsima dwar l-Għajnuna Legali aktar ‘il fuq. L-għajnuna legali sekondarja hija eliġibbli taħt il-kondizzjonijiet imniżżla fit-taqsima dwar l-Għajnuna Legali aktar ‘il fuq.	L-istat jiggarantixxi 100% tal-ispejjeż tal-għajnuna legali primarja. L-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jikkunsidraw il-proprjetà u d-dħul tal-persuna (ara t-taqsima dwar l-Għajnuna Legali aktar ‘il fuq)	Persuni li jkunu jixtiequ li jirċievu l-għajnuna legali primarja jistgħu japplikaw fl-istituzzjoni eżekuttiva ta’ muniċipalità, skont il-post dikjarat ta’ residenza. Persuni li jkunu jixtiequ jirċievu l-għajnuna legali sekondarja għandhom japplikaw b’dokumenti li jissostanzjaw it-talba u li jippruvaw l-eliġibbiltà għall-għajnuna legali sekondarja.
Każ B	L-istess bħal Każ A	L-istess bħal Każ A	L-istess bħal Każ A

Studju ta’ Każ	Rifużjoni		
	Tista’ l-parti rebbieħa tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Il-parti rebbieħa tista’ tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-litigazzjoni mingħand il-parti li titlef.	L-ispejjeż tal-għajnuna legali garantita mill-istat u dawk tad-debitur fil-proċess ta’ eżekuzzjoni.	Fejn l-għoti ta’ għajnuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati mingħand il-persuna li tkun ġiet ipprovduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi. Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jitħallsu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja għandhom jiġu rifużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-ħlas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru tal-Ġustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali. Fejn tkun ġiet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta’ żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa Meta 50% perċentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jħallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta’ 50% perċentwali tal-ispejjeż ta’ proċedimenti ċivili jew amministrattiv fi żmien il-limiti ta’ żmien meħtieġa, il-każ jista’ jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tieħu deċiżjoni fuq il-mertu tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limiti ta’ żmien stabbiliti mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajnuna legali.
Każ B	L-istess bħal Każ A		L-istess bħal Każ A

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni	
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Parti, li d-dokumenti tal-qorti tagħha għandhom jiġu tradotti f'lingwa barranija, għandhom iħallsu minn qabel garanzija stabbilita mill-qorti biex ikopru l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet, iż-żewġ partijiet iħallsu l-garanzija f'partijiet indaqs.	Persuni li ma jitkellmux il-lingwa uffiċjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni/traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti/tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-aħħar aġġornament: 01/05/2010

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.